No 4 Ammq Nalagui 23 No. 4

نمبر ١ رجب ١٣٣٦ هـ

الإسلام

مجلة دينية اجتماعية اخلاقية

باللغة المليالمية بحروف عربي مليالم

تصدر في اوائل كل شهر عربي

سنريهم آياتنا في الآفاق وفي انفسهم حتى يتبين لهم انه الحق

اونا سكانيڭ يتهم

لمانيجر

القادر

وكم

AL-ISLAM.

A Religious, Social and Moral Review.

In malayalam language and in Arabi-malayalam characters.

Published in the beginning of every Arabic month.

Edited by
M. MOHAMMAD ABDULKADIR,
Vakkam,
TRAVANCORE.

VOL. 1 No. 1
APRIL 1918.

وِشَيَوِبَرَمْ

الإسلام

الإسلام

فبشر عباد الذين يستمعون القول فيتبعون أحسنه
أولئك الذين هداهم الله وأولئك هم أولوا الألباب

[سنة 1 غرة رجب ١٣٣٦هـ الجزء 1]

بسم الله الرحمن الرحيم

نحمدك اللهم يا من هديتنا للإسلام ونصلي ونسلم على صفوة أنبيائك الكرام سيدنا محمد المصطفى الأعظم الذي أرسلته ليخرج الناس من الظلمات إلى النور وعلى آله وصحبه وعلى كل من اقتدى بهديه مثلهم إلى يوم ينفخ في الصور اهدنا اللهم إلى صراطك المستقيم برحمتك يا أرحم الراحمين.

يُرِسْتَاوِسَ

أُوْنُ وِيْ تِغِيْسِنْ جِنْغَبَنْ بَادِيلْ يِتَوَا اِيَا اَبْرِجُوْ اُبْنَا الْكِتَبِيْ مَاسِكْ كَصِنْمْ
وَنْتِمَا اَبْيِتْ غَمْبُوْ اَنْتِرْ سَكْرِيَاتِيْ مَاثْكُمْ وِبِرَالِيْنَا اِيُوضِبَا اَرُوْدُ مُرِيْدَ
خَيْرِكِيْنِبَا اَوْشِيْبِلْ. سَلِيَا وِنِ مُسْلِمِيْنْ كَصِنْبِ سَامَدَ اَبِكْمَايُمْ رُمَّتْ سَمْبِنْتَامَا.
يُمْبِضْ شِبُوْ يِنْتِمَا كِيْ نَاكَضِبْ يِرِشْكِرْكِيْنِبْ اَوْشِيْكِيْ كُرِيْجُوْ اَرْبُوْ بِيْنِبِلْيِتْ.
وَاِيْ اَبُرْنُوْ وِيْنَا اَيَالَكْ مَا اَتْرِيْ اَتِلِسْكُضَ شِرْ مِضْسَا اَوْرُجِيْمَا بِلِيْ يِرِكْ اُبْنَا الْكِيْضِ.
اِيْ وِشِيْلِكْ كِتِيْنِتِرْ شِرْ سَكَا مُضْسَا اُدِيْشِيْتُوْ كُوْ بِيَاكُ اَدِيْمْ مَاسِكَا يُوِيْنِلْ

نَبَنَتِنَ بِيْسْمِ اِنُوضْ وَرْتُمَانَ پِتْرُمَايِ نَبَاكُنَّ مُسْلِمْ پَتِرْكِيِ اِيثَانُمْ كُلُمْ
مُنْپْ جَغُضْ سْتِهَاپِيَتُ. اِنُلْ اِيثَانُمْ كَالَمْ اِيِ پِتْرِكْ تَبَانِنْثِ پَعَلْمَايِ
مَلَيَاضَ اَلْكَشْرَدْ وَالْ پُرِيَّبُ نَ بَثْبَلَ مْ سَمُنْ اِيثَثِرْ مُنَ بِهَالَّكُنْ نِلِكُنْ اِيسْرُوْمْ
جِرِيَ اِرْسَغْكَهْتِلْ مَاثْرِمْ اِتُنْتَلاَّتْ سَمُنْ اِيثِثِرْ اِصْبَلْكَبَ نَ چِلُنِلْنَ جَغَ-
ضُبَكْ بُوْدَهْ پِتِبَ. اِنْثِنَالْ مَلَيَاضَ مُسْلِمِيْنْ كَضُبَكْ مَلَيَاضَ بِهَاشَبَ سَمِثْبَا-
رِكُنْوَ رْنِثْيَا بَغْكِلَهْ اِتِيِ اَرَاخِ بِهَاشَيْبِ نِلِيِلاَّ بَ اُوَرْوِجَاپِجْ پَرُوْنَتَا.
ضُتُ. تَنِمِشْمِ اِبِهَاشَيْلْ نِيثِنِيْمْ سَمِپَادِكُوْ اَنُضَ ثَالِيْپِيْمْ اُوَ پُرْدِيَبَ يِلْ
اُنُبْ اِيلِغْ كِلِمْ نْثِيوُ پِيُوكَتِنَ اَتَكُوْدِ اَتَكَرْكِيِلْ تَرْنُتَ كُلُبْ اَتِيِ نِيرِ اِسِكْثِ
كُوَابْ نُوِ رْثِيلاَّ پِرْثِتَنَالْ اِيِ وِجَارِمْ اَتْرُتَبُبُ نَ مَلَيَاضَ لِپَكَضِيَا بْ اَدْكُمْ
بِلِهْ پِجَتُ. اَتِثْرِ پِعَلْمَايِنْ اِبْ «عَرَبِ». مَلَيَاضَ اَلْكَشْرَمْ»، اُوَ پُرْدِيَبَ سِيِلْ
اُتْبِهُوجِيْنَ ضُتُ. نُوِيِ وِدْيَابْهَيَا سَوُمَايِ اِدِپِنْ دْضُوْرُمْ نُوِيِ تِيِرِ-
ثُكَارِوَايِ تَبَا يِنْ ضُوَرُمَايِ جُرْكُمْ جَابَرْثِكْ سَمُنْ اِيثِلْ بِهُوِرِ بِهَالَّكُمْ
جَنَغَضُنْمْ مَلَيَاضَ اَلْكَشْرَتِلْ اِرْتِيَبُ تُوكِيلْ كُوْدِتْ سَمُنْبِ جُوكُوْدَمُثْتَ-
لاَيِ جِيُوِتَاوُشِيَغَضْ سَمِثْبِ جُوَاضَ اِرْثُتْ كُلُكَضُرْنِجْ مُرْيَا تُنْمْ وَاِيْكُ-
وَانْ اَتْرَكُوْ تُكَمْضُوَرِلْ. سَمُكَتِ اِتَرْكُوْرِ وَمُضُتَا بِرْنَالُمْ مَلَيَاضَ لِپِلْ
اِرْتِيَبْ بِرْنَالْ اَتِيِ وِلِهْ وِيكُنْوَرْتِيِ اُوَبُرْدِيَ پِلْتِيَ جِرْجَثْمْ. مُتَ سَمُبْنَهْ.
مَايِ وِشِيَغَضْ مَلَيَاضَ اَلْكَشْرَتِلْ اِرْتِنُتْ اُرْمُتَ نِثَانَمَا پِنَ كُوِرْدِيُمْ

وجابر كنور ابو منم كروك. مت سبنن همايا اور وبر تيبك ستها نعض.
منتاي وجابر كنور ك اده كم بيوماي الشبرم وايكوانت ثبة شيامالتو
زالنا. اي ستهقتيل مليافب الشرتل نب تيبانت ماسكنضو بتر غضو
كنبن ماثرم سمنا ايتانضا الاثرما صلكمنب بيم شرده ابر لتوانا لنزكيلن
انبعو مر كنب تن نشيها اي. عرب سليافب الشبر مانفكل ايتل ارتيبانت
ايثم وايكتنة اركم وزود فالمنة ماثرمل الشبرتنار بعرب سنا ديم كنب
عرب بها شيودفب بها نمر ابتابنا انتود منبا. اده كما صلكمنم وشيع
شترنكمنم كوداتا وايكوانا شيامغنو زالنا. ايتنم بركى منلوا نكضا
سكل برشكا بنضم متت مي نزوت كتنا ابركينبا تنابه مت سمنن اه ماي
اوبرد نلا تنا يا اللات بيها زنهقل اونة الكنله ايتنال مت ثم يتها ارتي
تتوعنض كرجض بوده ماوبد بيابانا بركى انبا الكينبة ت اثيا وشيدانا.
مت وشيعض ارتثنية عرب مليافب الشبر دابر سوكرى برد و ماده كم
بتر بوجب كرو ماب ايثلام كنبن مترب مليافب الشبرتل اللا سالا افنت
بيرلا اوماسيك نب غنت تنابر كينة يغض وجابر كيم سمنا ايتنا ايتلث
اثر ماثرم ابهرج ابنيا نرفاناي اورد م مستنم بنتركيل برسيبي تنكيم لا
ايتا نمر ماسككا لتو دنم تركيبنتل اتنضغنها شردكي وسنا بيولب
الزيغنتا في كنبلك ات يكشب برسيم ملياقب الشبر تلاير تت كنبا ابر كمو

اِنْ اَنْ شِغَكِيجِ بِنِيَانْ عَرَبِ مَلَيَا ضَ اَلْشَرِيْعَ تَ تَبِ اَبِنْ تِشِيَكَ بِرْسِيمْ اَدِيجْ بِرْجِرِيجْ.
اَتِلْ نِبَ جِجِضَبِ اَدِيتْ شِغَكَ نِبَرْ اَنْسَا نَتِلِ بِرْتِلِنْ فِلَانْبَ بَايِ اِغْكِلِمْ اَتِلِمْ
اَشِجِرْ نِجِرْ لِيضَ بِهَلِمُنْبَ ابِلَ. اِتَالْ كَتَبَلانِ مُتَلاَيِ سَادَهْ نَغَضِنْكِ بُهَيَمْ
كَرَمَامْ وَنَمْرِلْ وَرَدِهْ بِرَكِتَا اِيْ اَوْ سَرَتِلْ وِينِبِ بِتَوْضِيمْ وِرِكَا بِلاَتَ اَبِيتِرَمْ
تُبِغِيَالِنْبَ اَكَاوِتَ اَبِكَبَ شِغِكِيتَا ضَ اَلْاِسْلاَمِ نِرِبِرْجَا بِرِتِنَا اِيْ مِتَا بِهِمَا اِتِلِمْبَمْ
سَمُنَا اِبِهِمَا اِتِكَضِمَا اِيْ بِلَ مَا اِتِمَا اِبِيتِبِيضَ شِرِمِتَ كَرِجِيضَ مَتِيمْ اَوْرِدِ
دُضَ كَرْ جِجِيمَا بِرِتَ بِجِغِنْبِ مَتَسِيلَا مُتِيبِ نِسْتَ اَتِمَا اَلنَّاسِ وِنِيْنِتَا وَايِ تَعَالَى
بِيَا اِتِكَرِهِتَ اَشْرِيكَا نِبِيُورِ دِوَشِيجِمِسْرِجِ تَتَبِجِضَ مَاسِكِبِ بِرِوِدِتَا اَبِرْشِهِلِكِيمْ
اَتَامْ تِكَمْ اِتَامِهَا جَبَ سَمَكَشِمْ بِرُوِشِيجِ كَضِكِيمْ جِتِيَا. سُنِلِبِتَا جَجِغَضِكَ اَوْرِدِ
مَتَ سِيَا اِتِغَضِ اَوْرِدِ مَتِيَا رِدْ وَلِ بِرْمَا اَوْرَهْ اَوْرِدِ جِيوِتَا دَرِ شُومَايِ قِرَانِ مَلِهِيَا
تِيَا كَرْ سِيمَانِ اَلِتْ سِكَرِ بِيتِبِ مَادِ مَلِيَا ضَ بِهَا شِيلِ قِرَانِ سِنْكَرِ بِمَايِ اَرِ بِتَفْسِيرِ كَوِدِ
اِتِلْ تَبِ بِجِلِتْ سِتَ نِتَابِرْ كَحِهْ تِوْ شِكَكِنِبَا اِيْ تِكَمْ دَبَلَ تَتَ اَتِ جِيرِتِ تُبَ بِغِيلِجِهْ.
اَلْاِسْلاَمِ بِرَادِيشِيمَ جُرِكِتِلْ مُتَتِرْ بِيضَا زِتِهْ تِتَوِجِغَضَ وِدِرِ كِيمِرْ تِتَ بَسْغِضِنْ
اَوْيِلْ وَبِرْتِيجِ لِيَا كَتَ اِتِلْ دَوِ شِوَالْ سَغِضِيمْ اِتَاجَارِ غِضِيمْ جِرْضِبِ كَتَابِكِيمِ سَمُنَا.
يَابِهُو رِدَهْ كَتَكِمَا سَمَكِتَا كَحِ بِرِتِيَا دِلِيمْ بِتِكَالِبَالِ اِيْ وِشِيغَضِ لِمِتَا بِهِمَا اَتَوْمْ
سَمُنَا اِيَابِهِمَا اِتَوْضِ وِدِوَا اِغْمَارِ سَمَكِرِتَا اِبِكِشِكِنِبَا مِرَاتَنِ غَلِتِيبَايَه جَبَجِغَضِ بِسَهَا
تِيَ بِرْ بِكِشِيكِنْ اَمْرَاحِ بِرِشَاوِتَا وِدَا اِمْسَايِجِ كَضَنَا. وَلِلّٰهِ تَرْكَاتَ وَهُوَ بِهُدَى السَّبِيلِ..

تفسير القرآن الحكيم

(مقتبس من تفسير المنار)

سورة الفاتحة

فاتحة ايتو وكيلي اداتيهم اڤمبعم انتاكي. صحيفه كابيه كڠ منسوبيه
فاتحة قرآن اڤمبعما كيالا انتا اي ڤيرسيه نجم. «أم القرآن»، «السبع المثاني»
انڠي فاتحة ويريم ڤريكصنه. أم القرآن انتال. قرآن رجود، «الدهم»
قرآنلي مولة وشيفصلام. فاتحة ڤيلة اد غيركو نصتاب اي ڤيرڤ كابيه ايتي
اي سورتيڤر اوسانتل وقدكتاب ابتداء اسمه «السبع المثاني»، انتال اوريجا
وڤرنج اوتيڤاب اميز ايتكض انتال. دوسڤي نمسكا ريتل ڤيلا ڤيز اوشمالو
تيڤا بتا انتا البريم.

علما كصنا ڤيلوم برتڤب ڤن ڤيركابرم فاتحة مروڤا انتاكي ايز
غيبانڤي موردتاكصنا اديتا كبه. فاتحة ازغيبا بضت مكه ڤيلا ابن عباهن
اركيصنو ڤكڠ ڤيچ ستمبركيه انتال نمسكابرم فرضاني وده مكيتة
اڤمبعتل تيا انت فاتحة ڤيود كود تيابا منا تيڤن دضت. نمسكابرم
فرضانيت مكه ڤيلا وڤا ڤنصبت سمشيمر سمكتيما ڤن.

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله . الله تعالى يب تربا مم كتب.

الرحمن . اتيا كي كرب جيتوت.

الرحيم . كرباني.

(اتيا كي كرب جيتو ونم كربانيه يما كي الله تعالى يب تربنا مم كتب (ابريسكن)

بسملة فاتعايلم اتبيلة نية مرلا او دوسو دتكصلم اضبية تابشم الثم علما الكصب ادية ابعيراكي وتيا ممثب . اناله او دوسو دتمريم امثما يرية الالبركيبات قراءتيلة يقت يتياينا بيلما كي بكشم.

الرحمن الرحيم . اشيابيا خففا ريتبا مركا ويم انتر لهفض رحمة انا واكل نمتيعو يحبث ببنا امر وبيشبعبا البا . الرحمن اناله مهتا يندضب انتكر ميغض نلاكديتا انثم الرحيم اناله سوكشغصبا اي انكد مغض نلاكدتو تيا انثما البا علما الكصبة ادة كبيرد يسمرانهم . جيلوبيد جيض ازتهم الرحمن اناله مؤمنينكصيم كافرينكصيم سمبنا كنا يتوا اي انكر مغض دانم جيتوتيا انثم الرحيم اناله مؤمنينكصبا نزم سمبنيه كنا يتنيكا انكر مغض دانم جيتوتيا انثما البا . اي ازتهغض

،، يَنَتِنْ وُلُيَمْ اَرْثَ وِلِيَتْ كَابِنَكُمْ،، إِنْضُنْ اُرْبُهَاشَا نِيمَتْ اِدْ سْتَهَانِيبَتِ اُنْبَا اِيِبْ بُضَنَاكُنَا.

وِيرِجِلِبَ بَرَخِيَبْ بُضَتَنَرْجِبُرْكُمْ اِغْنِيَابْ . ،، فَعْلَانْ ،، اِتَبَرُوبُمْ كَبْرِيَا سَمْبُنْدَهْ مَاىْ اُرْكُبَتْ اَنِتِرَادِكِي بِهَا وِتِلْ كَابِنَكُتَضَتَابْ . بِهَاشِيلْ اِكِ بُرُوبُمْ بُتَنَا يُنْبَا اِيِبْ بُضْ كُبَغَضْ (الصفات العارضة) كُرْكُتَنَا اِيِبْ اَبْ اِبِيُو كِكَارُضَتْ " فَعِيلْ " اِتَبَرُوبُمْ سِتِرْكُبَغَضْ كَابِنَكُتَنِ اُبِيُوكِكُنَّ ،، عَطْشَانْ ،، (دَاهُمْ بُونْبَوَنْ) " غَضْبَانْ " (اَلُوبِمْ بُرَخُونْ) مُتَلَا يُوَادْ بِيَتِنُمْ ،، عَلِيمُ ،، (كُشَمِيضُبُوَنْ) ،، عَلِيمُ ،، (بُجِانِمُضُوَنْ) ،، جَمِيلُ ،، (سَوُنْدَبَرْيُمُضُوَنْ) مُتَلَا يُوبَرِيْنَا اِمْشِيتِنُمْ اُدَاهِبَرْنَغْضَنَاكُنْ . مُنْشِيْ كُبَغَضُودْ يَا تُبُرِبْكَا. بَرْنَلُمْ اِيمَكِيَبُو وَاِنْ پَادِلَاتْ وِدَهْ مَاتَنْ يَرِشَنْ غَضْبَا بِرَكُنْ اللّٰهُ تَعَالٰى يُبِ كُبَغَضْ كَابِنَكُنْ وَشْيَتِلْ قُرْآنْ عَرَبْ بِهَاشَيْ اِيَرْتَ بِيتِيلَا مِنْ بُرَنْتَلْ.

اَتِنَالْ اَلرَّحْمٰنْ اِتْ لَفْظ كَابِنَكُنَتْ كَرُنِيْ بُرُوْرَتْ بُرُوبَمَايْ پِيْنُونْ. اَتَابِتْ كَابِيَتِنْ يِمَلَغْضَنَا يَ اَنُكُرَمَغَضْ بِيُنُوَنْ اِنُمْ اَلرَّحِيمْ اِسْتَ لَفْظ كَابِنَكُنَتْ كَابُنِيَمْ سِتِرْكُبَغَمَا اِيِبْ ضُوَبِ اِنْمَالُكُنْ. اَللّٰهُ تَعَالٰى عَيِ اَلرَّحْمٰنْ اِتْ وَاَلْ كُبَنْ وِرِبَكُنَتَايِ اُرْضَرِيِ كِيضَكِيمْ اِتِلْ مِنْ اَللّٰهُ تَعَالٰى يُرُوْرَتْ كُبَنْ اَنَكُرْمَغَضْ جِرِبُنُونَا بِنْ اَيَاضْ كَرِهَكِيمْ جِيتَالْ اَتْ كُبَنْ مَاتُرْمِ كَابُنِيَمْ اُوَنْرَاِ بُسْتِرْكُبَمَا اِيِبْ اَيَاضْ وِشُوسِكَيِلْ.

إنت كنب ثال بر ورزت ابرستهر كنت ربهمالا ابرثال انت اثر تيا ادكما برثالم
يلكشي منة نوكا ونثاب. اثال الرحيم انة لفظ كودا ياامر كيجكم بوصف
كابرفيم اوتر ابستر كنما بنة اياض وشوسكيم ابوضا الله تعالى جي
كيرج وشوسكينا بود ه منضا وشوا اسم اياضنا بورتيا وكيم جيتم. انثال
الرحمن انة لفظن بشيشما اي الرحيم انة لفظ برخير كنت كابيتا برخيت
شيشم كادنم برخيت بوليا لكت.

قرأت الا وشغلم نمك مازك درشيم انكبنيه وما كت. انت
بسم الله الرحمن الرحيم انة اي وكيم كنبا ارمهكينا بركنتال بنة فامرنسا الا بروزت
تكنيم ابركادم ارمهكينا بامنة انت نحي بيره بنكت. اثال نامر ايتغ كتلم اد
بروزت تبغضم وضا او ترايتب كلم ارتامت اجي كنمنما ماثرما ابوانتا لا اتغم
الثاني وكيم تبا بربنبنا او شيماكينا.

الحمد لله رب العالمين ○ الرحمن الرحيم ○ مالك يوم الدين ○

الحمد: الانشتم

لله: الله تعالى كالت.

رب العالمين: سرو أوكضند بيمر بالكلت.

الرحمن — اَيِتَايْ كَرُبَا جِنْتُوبُ.

الرحيم — سَرُبَانِيَ

مالك يوم الدين — بُرْتَ بِمَلَمْ نَلكِتَابْ بُنْدِ وَسُتَنْ اِدُ مُسْتَقْ.

(سَرْوِ لُوكَ بِرِ بِالْكَلِمَةِ اِتِيَايْ كَرُبَا جِنْتُوبُ نَمْ كُرُبَانِيَ بِمْ بُرْتَ بِهَلْسَ نَلْكِتَابْ بُنْدِ وَسُتَنْ اِدُ مُسْتَمَايْ اَللّٰهُ تَعَالىٰ كَالُنَ اِلْاَسْتِيمْ.)

«الحمد» اِتَلِضَ «الله» وَرْكَتْ كَابِنْ تَنْضَنْ كِيَالْ نُسْتَ اِتَ وَالكَ اِلْاَوَلَ شُتِيمْ اَدُكِيَارِلِنْ. شُتَكَبْ بَتَلَغْ اِيْبِرْ كَابِتَا بِيَمْ اَتَبَعُومْ اَللّٰهُ تَعَالىٰ بِيلْ نِسْمَا كِيَالْ شُتَكِبْ بُوتَ اَزَابِرْنَا لُمْ ـ شُتَكُوَيَ اَوَتَابِرْ بِكَشِيَا لُمْ اَلِكَلِمْ ـ شُتِ اَكِيمْ اِنُوصَمْ اَوَنْ تَيْنَا كُنَ.

«رب العالمين» اِتَ وِبِيشَنْ شُتَكْضَ اَوْ جِيتَتْ سُوجِيكَتُ. رَبُ اِتَ وَالِنْ اَدْ تَعَمْ تَنْ كَيَنْ لَضْوَدِ بِرِ بِالْجِ يُوزَ وَمِرْتُونَايْ نَا تَعَبْ اِنَا كُنْ. عَالَمِينْ اِتَ عَالَمْ اِنْتَابِرْ بَهُ وَجِنَمْ. عَالَمِ لُوكَمْ عَالَمُ الْاِنْسَانْ (مُتَيْ لُوكَمْ) عَالَمُ الْحَيَوَانْ (جِنْتُ لُوكَمْ) عَالَمُ النَّبَاتَاتْ (سَتِيَ لُوكَمْ) اِنْ غَيْرِ شِرْسِنَابِ كَنِبَلْضَ اَوْدُوبْ شِيكَ وَزَكَنْ عَالَمْ اِتَابِرْ بِيَبُنَ. عَالَمِ يَوَانْ بَهْ وَجِنَ بِرِ وِيتَا بِنَ هَيْبَنْ وَزَكَتْ بِرَدِّ هَنْمَا كِيَارْكُنُوجِ كَلَمْ سَرْوِ سِرْ بِشِيرِ ـ نَضْمَا لُنَ اِتْ كُنْبَا اِدِيشَ يِبِ رِكُنَتْ.

.. الرحمن الرحيم، إفي بنب لفظ الكصب ييم أرتهغبن منب وورنخ.
إي لفظ الكض اودا ورتجركنت، تانا لوكت ببربالكنت لوكبركنب تناك ول
گبتيم سمبادگبو ولادو شهيم تنبگبو جيتبنا إنتغبكلم اوشيو منبدا.
ببلا؛ تبرنبتواي كاربنبتر بعلمايبن ماترمابن كانبكنتنا الكنة. إودو وبريم
أربكنبنب. دنب إنا والبرا أرتهقتل بنا چلا رمعتوم كبرمرتل إفي گنبغضا گر
مبكنة. اتنال اغنيضبو رتنركاربنبت كرخ أورتبكنتنم تنمتم اوزك ستر
جلااللم حماللم أربولا وشواسم أبنب الكتنماي تانا انتماي انگرمغض
بيرچكنبن ركنونا (رحمن) إبنم كاربنيم ستركماية صونة (رحيم)
إبنم برجركنة.

أونرنيمغض لغگبهچ ننبانكنوركا إة لوكتل شرح مكهين إبرتبب چي.
دمي دنب بعظم برالوكت نشچبنبا مرشكصنم أونرنبتواي كاربنيت
وبرتمل. اوروبتل شكشيا بغكلم واشتوتل كاربنترتهلما كنت.
إنت كنب بنال مشترد سوبها گيتنعتيم سكهوم أونرتمغض انسرچ
نبكنبلا ابنا وي لغلهچ نبالنتر اوردادة وگتكلم دكنتم كاربنم.
بنكتكض اورادةوگتيلم دكهتلم بباب وودة كنة. گبربيضا أربساو
تبرتبتبر وضرنشتل اوبا گنگارماي كاربيغضنا الگرسم جنبتكيم اووي
اوبا شرباي اتشبا گمبوض اوبا انگرسكيم جيتنة. اوشيمة كابمبوضب

بهيباب تكيم يينا . ولله المثل الاعلى

مالك يوم الدين. عاصم. كسائي. يعقوب. اور مالك إسم
يشمشنو ملك إنم اوتيركن. جار كان ادول يرح كود تلاب. مالك
إنال اد مستن إنم ملك إنال زلجا فإنم ازتهم.

دينا إنّنيا يرت يعلم كير وتكلم. يعزبنم. متم. اغب يلا ار يقبضنا
اوريلا ايد تيك يوحيت يرت يعلم انشناب. يرت يعليتن اد مستن ات
يرياب يرت يعلم نلتياب تنا د وستن اد مستن اتّ يرنت. يرت يعلم
تلكتنا ار يرتيكا دوسمينات نمي اد وكتنا يينا اسكن.

الا د وسقصنم يرت يعلم نلكيبابنا د وسعقصن تنلي : منشي اورد
اي حيونت كالتيان انيغوكن كشب تكصف. او تغصنب كد مكصف نرو يرتسل
ورتنت و يشيمب يعلمكي؟ إنيركا زمار وي اد يكو ديت وكيتب. اتنا مر وريد: اك
تمنابجيو كالتيلاتن نصب يرو زكصف يعاقب نام جيلف اتيغوريت
وتام. إنال ات جيل يرو زتكصف سمينات نا ئملكيرات الا يرو زتكصف
يم يعلم كا بانيميكنام. كار تويغف يرو يتسلا ورتنت ايكشيب يعلم اي
لوكتلا يور تيماف ا و ضيباتنت سمالا اينت مسبتنابياكنت. اين ازا منكسن
سمينا يجلا. الله تعالى اورسنيا كمللا يرتنا يتبا عف يسمعقضن كنا اكد
اوتيناز كتلا ينت يرلمسنا يا اتيسنا يشتم. دا يرد ويم. مهيا مستعقنا يتو

بتب م، أوه كا بنث بر انتيب أتر مكنا نك شكص الهي أي بيت بيمم أنبهو
بكا نركيك. أر أز أمباكض سمبنا بج نوكيال ذ روي ماصنم أتكر مكضماي أده كم.
منكصنم أو ربدايسب مزونم بسكهبهو كغصلم انن نيلم مكي بركنت كابام
إنا لله أوردة بزد يغص جليوض أورجبيب بنانب بركم، أو ر ووك كليشغضله
بنم أو ر أنوصنم أزخير كيينا، بابوض أو ركه ده نتلم شريا ار وكيتلم
بيه شكتيلم نتابام سبنهو جيكم. اغكيلم اتنم أو ربد شاكر مغضله
بتنه برت بيها غضا بركوان متيا كنتك. إبركا رم تبا تنكم بنغضبا كم نسم
جينو رأي كبوا نما رك بلرد روهكيب نتايم أو ربد برورت كنبا أو رزه-
كنه برت بيهلم بياتنم أو ركه لبهكا بركتايم نام كابنتب. أو ربد برورت
تيب بيهاماي منا بزنيب، سوبها وشنه انوا أو ركه لبهكتب بغكط أو
أوذا أزبهاكتا مزوما برت بيهامك. انا لله برت بيهلم تالكيب نه أيرشياع

دوسنلك أو ر ووك بروزتكجف جيتبا جنبا أو ر و بتركم، فمن يعمل مثقال

ذرة خيرا يره ومن يعمل مثقال ذرة شرا يره، أيبروما أبنووصنم كسم
جينو أنبا أوما كابنم أيبروما أبنووصنم وشم بيشوا انبا أو ونم كابنم
إن الله تعالى كليب بت بركا رما وبدوبد بروزتكنسر بنا اي برت بيهلم
أليدم كرايات بوزنماي تالكيب ام،
الله تعالى نما بهرد يغض أو نكليك الرشلنتاي ثانا رحمة إبنسم
رحيم

دبيم ابنم نمي بيا نجي كن انال اي ايكا بيث الا جنغضم ابيشنبا و ابنا
ما زگيمنم دزما زگيمشم وكه و نيكابت نوخيا و زنكي نباكن انزيوا ضكضابا
نمبا ادبلضت. اينا انيز تنوكا زيث يرنغ كا نغنبا بشيشم جنغضبا يرن
زنكضنكنسر بنما اي يثرت يهلت او ونانكم اتانمي ارو كنتا اي پشرت
يهلت كريغ او زيمجيز كنت. ايثركا بزم الزيمم جنينكك، يهيپيا نثاك،
(ترغيب، ترهيب) انجا بزنث زيتيل منشير بزيا الكنت او نزكا بزي يهامد
كن. نبئ عبادي أني أنا الغفور الرحيم ٥ وأن عذابي هو العذاب
الأليم ٥ (خابا ايرينزكنتو نم كا بزي نبيه يمالكت انثم انزشكب وينا في
انثا الكت نشكشيا ابنتم ايثرا متكض ازيككك) انغي فز انيل انوده ايتكض
انپاه زيشبا انشيا كيزوكث.

نماب اوشت

لوكم ازيني ماتت ازمصيجيا كرى كالم كزنغيز كنث. او فوده وسم
كزيثنتو زم اكي مازتت شيا كهزت ايرايركنب زكن. جنغض منب كزيخز نا
جيوت بپيتكضا نثريث پنااپت ازنويا جيوتت نزايكوان السكر ايزكنث،
ابزنا سمنا ابيم اناپيرد كوانا انثكيا اوشمو ادنياكي سمپادكوانا سككل

سمنا ايكا برمرات خيا الرتيو كود بر ورتي كنبي بركنة. اور وسمنا ايكا برد بيا بلم
تغضب سمنا ايتل و ديا بر خيا برم، مت بهلت، سنما ارك نشبا، سنا اخيا برم
سا منا ايك بنده م، انكمتيم، بر شرم شيلم، ونوساي يشب انوي وزده-
بكنتنبض شر مغضبا ات شكتيو د لود نبا تكنبي بركنة. اور ومتكا رتغضبا
متتي برابليوم برخيا بروم انبا الوا ناي نانا وده تلضبا يشغض تبا رت
كنبي بركنة. اي وكا ادي مغض بهلبنا انا وشيتل اتات مت سمنا ايغضبلض
ودوانما رمنيابنا تغضب سمينيم بنه شاتيبيم، د نوانما ر اور ده بد
وتيم وبيم بيتا كنبي بركنة. جبرك برخيال اتكرنشا بوده ماكنا وديا-
شاكتيال جليكتبات باتر سمنا اي ينتريم انة لوكتلا اوديسر كابخانة
كتربتلا. جرمضا اوشتاكضبك بوجكات وده تل جيوكنا ايابر سمنا ابوم
لوكتل الكي كوديل تضيبا منضبا اشر برشتيا مرجبة سمنا اكيامنا برتتر
ابر ومر ادتبلا كيا بنوربولم ابرتيربكنا. اتيابيل نمبا اوستا انست ؟
لوكتل اي كولاها تغضبكنم نني نمبا ديركه بنه برلانن شربابي ابرتوادنة
ات وبرك تخبيلا. وديا بهيا سكا وشيتلض نمبا الست كنبا الا نام وديا
وشيتل بنوكم وينا بو بركنونة سمكت تي نامرا تبو بارخيا لنو-انهوا،
اتيانام ابكر واي كنجيابلنو تو بنم. وديا بهيا ستل بنوكم نالكن نوكرت
انيانتهيا كربخ جيحة الكيسيم نمل ادلاكم بيالم باتر وكابتيم انبا-

كواد

كوانا اتر ترگيتو يركنا. جنغضنك ودنا بهيا ستل تا التر يسنا الوانم اورا تليك
السا بيتكوانم تك وبنم اور ديبيك بلبم وليمض امنكصنل ادة كثيرم
اوشيتل تيرا اشرذة نملا ايم ومكهنما زاليم اكي وشيعضال ونا يرتما-
زاليم كزينة. ايورو مجلزاي وشيتل انتغكالم برشر مجال اوركن وينب
بوليض انكولبوم سها يوم سهكر يوم سنة كات اورد شر مغض
مكوازم ويملغضا يوم منذ يملغضا يوبر نمكنا. مت سمبنة ماي نمب
نل انتاب: اركالت انجانم كنبام انذة وشنوا سغض كنبام الكر تيغض كنبام
ارذد جزب لوكتا وضجم كب تتمراة يبر لوكغضا سنو بها الگيغضنك اد-
شتها نمايبة مبتة نام يوزبماي وشو سجبر كنتماي: دين الاسلام
اوبشنا گنغض نمب يور ونمارك تركا شجبر نبول انة نمصنل تركا-
شكا تركنت تيب متتودض نمب بنذة م شتول يرم كنبا مانر ميبض
انكا بكتاي: جنغضنك شرباي مت بودة وم متنشب يم انبا الكتي
نامراتيو دولة ايزبا دكصنم جيتب نبذو: اتر متكالا انودة ذ زوبيم جيلو
جيت ايرنب تيب مض بلوك شتها ينغض مكهيب لوكتر نانا بها الغضلم
تغضب متغض يرجبر جگلنب زكمبوض. ولتكن منكم امة يدعون
الى الخير ويأمرون بالمعروف وينهون عن المنكر. انة نمب متاجي
-اتايتا. اسلام دينليك لاتنب كشبنكيم سلكر مغض ايبا يسنكيم

دُشْكُرْ مُغَضْ وِبَرُودِهْ كَيْمَ جِيتُوَ نَاكِي، اُرْسَعْجَعَكَا زِنْعَمِنْكَ اَنْبَا الْكِنْ، إِنْ
الْهِيَاكِي كَلْبَنْجِي اَنْسَرْ كُوَا اِنْتُصِلْ اُرْنَكَلِمْ اُنْبَا وَنَمْبُ مَتَا بِهِمَا نَسَمْ
مُتَنِّيْرِ بِيْرِيْرِنْخِ وَلَ كَاكَعْجَنُمْ وُزَكْكَصُنُمْ وَاشِيمْ وَتِمَّكِيا اَمْنَبَا الْكُوَاتْ
نَكُمْ لِبِهْكِمِنْضِ سَمَكَتَاكِجِنَامْ مَنَتَّ اَدْسِتْهَانِيَابْتِ كُنْبُنْ وَلَ سُوكَا زِي
لَابِهِمْ نِيبْ وَانُوْ وَلْوَرْدِيمْ نِيرِيَكِيبْ وَانُوْ وَزِيْنْبِ تَكَابُنَّ تُسْنَنْ اَدْ
يَعْجِضِلِمَا بَاَدِهْ كَمَاي كُنْبَا وَزُنَّتْ. شَرِيَاي مَتَ سُغَكِعْضُو بِلَمَاي
مَتُرْسِهْ كُضُوسْتِهَا يِجْ مَتَنِّيْرِ بِيُسْنَا تَيِي بُرْكِنْجِمْ دِينِيْرِ عِلْمَ كُضْ
اِبِهُوزِدِهْ يَدْ بِيِّمْ دِينِي يُسْنَا بِيَا تُنَّا وَشَيْلَا يُرِشْرِمَا كُوَا نَتَكَ تِهَا اِدْ
تُعْمَاي مَتَا بِهِمَانَمُضُو زِنَمْبُ بِيَابِلَه كَابُنَا نَابِرَيَا سِمَا اِيَكَنَّ مَتُوِدَجْ
بَعْمَانَهْ وَاكِلْ مَاتُرْمَلَاتْ بِرَوْزِنْتَيلْ مِكْوَارْمْ كَابُنْلَ. بِنَاسَنْكَفْ
دِينِيَاي حَمَاكَصْبَايِمْ عَمَاكَصْنَكِيبِهِو نَالَاتْ وَدُمْجِيبَاعَكُصْبَايِمْ تِيَانِيِرْكَنَّ.
وَهُنْبِرِيكَا اَلْمُ مُنْبُ تَنْ مُسْلِمِنْكُضُبِ اَدِبِلَه فِنْتْ نَشْجِيُوكِي سَامُنَّا اِيَكْ بُودُمْ
اِنِيمْ نَمْبُ اَدِبِلَه بِنَرْجِيُوجِنْبِلَ. سُونْتَمْ كَازِيُعْضُ اِتَّلَاتْ سَمُنَّا اَكِبْ
كَازِيمْ اِدْنَّ اِنِيمْ تَمْبُ اَدِبِلَه مُودُ بِيَجِنْبِلَ. مُسْلِمِنْكُضْنَكِي اِرْكِي اُمَّتَانْ
سُمُؤْمِنِنْكُضْنَكِي اِخْوَ تُكُصْبَانْ، اِنْتُقِيَا اِبْسْلَامِنْ يِنْزِكِ سَامُنَّا اِيَكْ بُودَهْ
تِيزِكِنْشِيعْضَايِ بِيلَه وَالْكُضْبِيمْ اِنْتُمْ نَمْبُ بِيَابِلَه اَبِيُوكَشِبَا وَبِنْشُرْ بَاعْكَلَمْ
اَوَتَمَاكَا زِنْهِمِلَاتْ وَدُمْ شَبَانَجْصَا يِتِيَانِيِرْكَنَّ. اُمَّهْ، اِخْوَةْ اِكِي شُبْنَ تُنْبَنْ

ابكيبلك اربعغض انتابت تام جنكتي الا . سمنا ايمنت واستوتيك
تاتتيبابنم الثكيل تتركب مبمابنم بودة مضوبوم اتبرتا تجيم ابرتجيم
تترتا تجيم ابرتجيماي اريتوبوماي يتهازيق سمنا ايا بهما بالكب
نمبويبنيك اتنا ابرتو بكيلت شتجيما يم اوزك شجلنما بابير كوا اكير

يتنل . ولا تكونوا كالذين تفرقوا واختلفوا من بعد ما جاءهم البينات
وأولئك لهم عذاب عظيم ، (تعضك كلبيعض ونت بيشم سغكعضباي
بتربكيم بهنكيم جيت كودري بول بيغض الرت ال انيركا بم بهنتي كريج
الله تعالى فراينيل بك ستهلغضلم نبي وبودة كيم جيترتنا منام سرو
وسبغضلم بهنتي تب مركيتبا جزلت . بانرسمكتاصلم بهنكا تركات
كرتبات نليلاييت يترلت نمتب شتيعت . برستبر وبودة ومو برومر كتكجلات
ديتعضغ نمب يبديك كابتمانا بريا ستمر بهنت ينتاج كتاتا كوديته
لاتكتا مبعضبا بولم ايوز وما ينبترك تا . بهنكتوزك ميك كا بج
ابتيك يترجتا ض يركابم الله تعالى تجيجيا مض شكتسب ابهكا مبشم
تهنيابنا ات اسلام لوكم اتبعهوكت . واستوم برنتايال اتنا منام مسلم
بة جنعضي ، اتلات مسلم سمنا ايم ، اتي بيرت ازيهكتيل . اتايتنا نام
سامنا ايك جبونم سامنا ايك بندة وم شيج انبوكي بندة ملات ازاب
اتكعضاييترتركت . سماز كنيشة مثلاي سلكعضم نيل لسو بج

بوبركنة. سنوشماي يااترتيز للميرتبات انبرد بيريتت بهلمركتبن مانتو
جيوكنة السماردِ سنفكهي ورزدتيكبن بركنة. اجبا او ندو وشيغضبلم
اض نمب شتيهيتكيض انتاي ادت بركَ ات وجال اترسنكرتيماي
نرخالم اصبتل اوسانكيل. ات نمضل بترتيكم ادونكاردبو
ارد يشكاردِ ييوا اوشته ماترملا ايركرمسلم لوكتربتواي ستهت
ات تناكنة. اركالت انم نجانم، شاشتر نجانم، مت نشيا، سنمارك
نشب، سلكگبغض، سنالجبارم، سامدنايكه بنناه م، ايلمتيم، رالخيادبتيم
اده كاردشكب، نيت بوده م، يرشرمشيلم، ونوساعا يشبا متلا نيوكنبه
لوكت اينت شتهانتل شتيهت جيترنتم سرزو شبغضلم لوكتنا بكه
شتهانت وعجزتم، يااتر وشيتلم انبرد بنل نتكود نض اتما بعمانه-
تودكود ورتجز تماي اتريشه ه سمدنايم ات سكل وشبغضلم سكل-
زدبيم بنل وبن بوبركنتل ازكم يااترا اترواد ثوو مليو؛ لوكم سـرزو
بركا بنيم اناه كابنل مغبرنا اوسرتلا لوكگرواي وتا نمبنب (ص)
اوزكبال لوكتا انبتكم ماتركتيا يرك تلكو بنم تزجبوت بهلماي
نور وبلنبنتم. كنتم خير امة اخرجت للناس،، انا الهوى يبطل نجى
آنابت،، بغض جنغضب بيبل البهو بكينبذ ضا سمدنا يغضبل وج ابنز
وم انتمايب منا الكزاناه بوسمبودنت ازعجب جنتماي ايى مسلم

سمدايمانة لوكةدرشناك نسابوماي بهوكتلودةمادة بتحيوركتل
ايتهرشماكنودمات انبكم لوكتك انمر سمدايماي تن بهوكتلودةم بيوت
بيرمانمالك وجكضنتي انيتمماي اركنابب - قرآني - نكلي سروينتا-
وايالهيز مثيلم ازمر يانرسمادةانوم بربينة بتليو نشيجةايمرانت سما-
دةانمر بربسة وزاي سمدايتنرنايكمارلات مزازملة. مسلمينكضباي
اوشتهي كريخ اوبرداي يلبض جل علماكض بيريت سمادةانمر دنياولب
عزة كافرينكضنكاب مسلمينكضكلنم مسلمينكضب عزة اخرتلانتماب.
مبجلم اخرزمانل مسلمينكضب شتمت ايركابرمايتبرمت حابينكضب
انب نمراتنال اتت جكلس النمربرت. دنياولبر ورتكضب بهلمايباب
اخرتل عزة لبهكنت اخرتل عزتنب الت برورتكض دنياولم عزة انب ا-
كنمربايركيلات اودنياول ذلتهي ابنالنوايركت اعني انو. انهوا اورد
بريتت شبرابتكانم مسلمينكض البهوج كالمر منلكي اوراليوزت
شتعيلا تت ايركينب تابركي ايتانمر نوزانب كضنك منت وبيمر اوزلوكت
سروشوبشب نمابرابركوات سمكت انتوانت كيضنونرجيتكنتي الت
مسلمينكض كالانتزتل اويد متود شبتيمر مت تنوسابغضيمر مرت
اوزك منهجض منكابرانكبرخ تبد غبت نبي (ص) ارخيونتنال اوزك بل
دبروشتهكضمر انمت نبي (ص) منكودايرجبت ضت شرتت. اتال اعب

ئيل ئمنم كضب بنا يين تريت تين اتيب اودا بيا الخرك اتراو ليعمتس روا اضا
ئسمادا اكو ئي الخرتك بنّت ل نبيعك (ص) نبي منتمر كمير شر ئانو غعيب ئين
وشورنا ئي ئكل مارتا ضغنسكن ميبي اتنسه بلميي بيس انيرغ ضنغ
ئتكرتن دنت تيدا وافرتكيرتك نبلاز كضنا ميسلم ئكلا ئينت ضغس.

وتوميسضغسا وشو ئي ئا ابتا ميسشيرا بانضغن فضغن ئا ضغرد وسرئن
كالهرا ئيوحوت ئونغعن ئيتر خرفرم دولكم دويبعيشم دوهالسلا ئيبخيرتـ
ئوكتول ـ ضكاريتو ضبسيخو وشوليسنا دنو بي تعالى الله ـ ضكار
ئلتكول ضغن ئونوسشو ئي اممدز ضغن ئيلمز رونتكمسار ئي ئبشدرش
تبازو ئبنسكو ئي اميا امدسكرتا ما ترزو ئبنيكف ئيامانمسوبيجز
ئبضغن ئونرب ئي اتاوكلا بنمليا ارزمبنيو لتكوا تنتم ئبضغن ئونكمود
ئبنك ميسضكنتر ورب ميسضغكا ئبضغن مدوكلتاسيرنلا اتورزم تكول مسم
ئتسرتيرب اكلتكول ابناسرد ئيبضغن ئونوت ئبيضو اتكول ئيمميرنيا
ـيجرش ئي امتكريب ئيب وخي خيدا ئنبلور ئامشكسو دريوبا ئبنيب
ـلانوروكرامسلا ئكضغن ئونويازش ضغن اتاوترب ئيكلنو ئاعبمش
ـاكبكوجيتا خرنبر ئلاكو ئيجاشتيرالمبكينيلا ضكلكو ئلكتلنبا ئوبش
ـاببو ئبنضغن ئي ئبتلكوجا ضغنيب درم ئبضغن ئتكشيوبيميلاسا ئونوكبت
ئونمتكلكر و ئي ئازكسو ئي ئبيرتب كلزر ئي ئترايجيا مصضكتندر مبضغ

شفارتها تلبرتبو نغضب وزرك يرت بنده ماكاتبركنى اثال نغضب بوكت
يزوزيلودى تيّ ايبركيم جينباي.

الإصلاح الديني

اي تلاكن ودكود منيركل مسلم ماسكيل جغض ارليكهنم يرسنا ه
يّن تيرتبوض، اي واكن متت برشكرك "اناارتهم ده برغمكنن جلر جغض
اسلام دينى برشكر كوان يرتبن ركيابوات الشيبيه جيتاى خغضر جبا.
نبن. عرب بهاشا غيانتلض كرو كنبن بنباي اي بتزده اربنتك جغض مرين
يربوان اناابرغيلا. متت برشكرك انزتهم وزنهنكل اصلاح الدينية
اينيرسيب تابنم الإصلاح الديني انتنزاتهم متسمبنا ه ماعي
برشكرنمابنم عرب لهاشا اروده مشيراي ارننزرودي برخبر بكيسبن
اوشيمك، ين اود برتوانا وشيمضت متسمبنه ماى برشكر بنغر اثالت
انثابنضتاب.

جبركيرخال متسمبنه ماي نضب بلسل ايوزض نيونستكضيكي
يرتهرجم متت اتنربرشن ه يليك اخبركبنضناب انزسارم، اغنيا ايالت
ماتزكي دينه الإسلام كنب ذبيتكيّن دض بهلم نمة يزكاشبنيض فالستد

تَلَا مُسُلِمِنْ كَضَنْ اِدَ ه يَنْتَنْتَ كَارْبَمْ تَبَ أَوْرَدِ مَتَا سَمْبَنْنَ ه مَاي زَلَيْكَ
وَنَبْ ضَيْ مَا زَمَاكَتْ. اِيَا وَاسْتَوَتْ وِيَنْبَ يَوْلِ دَرْجَتَرْ يَعْلَمَا بَتَا اَلْكُنْ اِنْ
اِسْلَامْ دِيْشَعْضِلْ يَلِيبَتُنْ سُوكَشَمْ دَرْكَكْضَنَا اَيَ عُلَمَا اَلْكِضَنْلْ يَبْرُ مُرْمَتْ
سَمْبَنْنَا ه مَاي يِبِرْشَا كَرْبَنْتَرْ اَوْشَيْكَنْي كُرْجْ جَنْعَضْ اَوْ زَمَيْنْ تُكَبَمْ
اَتَيْكَاي يِبِرْشَرْ مِكَيْمْ جِيْتُ كَنْبِرْ كَنْتُ. اِصْلَاحِنْ اَهْلُكَا زَايَ عُلَمَا اَلْكِضَنْ
اِيَهِيْنَ اِتَتَرْ اَلْكِ سَاِرْمْ اِسْلَامْ دِيْنِلْ اَدُولْ وَنَبُ ضَرَ اِبْزَكْرَ وَكْضَنَا نِيلِكْ
اَتَيْ يَنْبَ سَلَفُ الصَّالِحِينَ كَضَا اَجْرُ جِدِنْ اَتَبْرِشُنَ ه اَوْ شَتَهِيلِيكْ بَرْجِجْ
كُنْبِنْ وَرَنْتَمْنَا اَبْ. اِتَلْ كُوبُرُو بَرْعَضَا عَ يَلْ سَمْلَتَا كَضْ اَدُ غِبْنْ نُبْ. اَوْيَتَا كِرْ
اِجِرْ لِيْكَهَنْتَلْ يَرِيَا اَدِ لِكُوَانْ وِجِرْ اِرْكَنْلَا. اَتَا اَوْجَنْيَمْ يَوْلِي مَسِرُوْ وُوْ
سَنْنَ رِيَعْضِلَا كَامِتْ كِرْ نُنْ. اَوْيَلْ اَتْرُ زَبْنْ سَمْلَتَا كَضْ مَا اَثْرَمْ جِدُنْ نَابْ
كَانِكُوَا نَابْ اِيْ لِيكَهَنْتَلَا اَدُ شَعْضِنُ بُتُ.

دِيَنْ اِدِ دُدَه مَاعِ يَلْ وَكَ وِشُوَا سَعْضُمْ نَابَا وَدِكَضَنْمْ مُسُلِمِيْنْ كَضَنْ
اِدَيِلْ كَلَبَ تَكُودِ وِيَزْ جِيُوْ يَرْكُنْ وَنَضْتُ دِ بِيْ سَمْبَنْنَا ه مَاي شَرْ يَاِي وَوِرْ
مُضُوَرْ كَاِرْكُمْ نِشَيْسِ ه كُوَانْ يَادِلَاتَا اَرُ سَمْكَنْتَا اَبْ. اِوَيَلْ شَرْكَايِنْ تَبَ يَلَتْ.
مُنْبِي نُضُنْتُمْ اَرُ وِضُوَرْكْ سَمَتَكَا يِرْ كُوَانْ كَرْكَيْلَا. يَنْ جَنْعَضِلْ يَلِبْرُدِيمْ
وِشُوَا سَعْضُبْ يِرْشُوِدْجْ نُوكَلْيَالْ اِتَرْ مَتَكَا يُدُوِشُوَا سَعْضِلْ تِتَا اِيرِ وِتَيَا
سَيْنَا اَتَيْلَ وِشُوَا سَعْضُمْ كَانَامْ. اَكِيْ مَتَعْضِلَنْ نَبِيْكَرْ نَتَمْ اَلْاَتَمَاعِ

انرو

اثر نوين عنكمبا ب دينياك عمل كلپنت نليل به جنغصن ادبل بهاكت
پوزوم اجبركتن وبرنت اي وك وشو اسغصنم نب ود كضم به جنغصب
اسلاميتن بتول وصبراد وتن چپركت. اوي وبوده چ پتا جنغصن وشو
سغصنم نب ود كضم شرپتن ثوان كب مپن ورا وشيتل موكضا بركنوت
ما ترمل اوين عتكضا بنثم شوكابنم تربا بريوان تن يلبرم مپ كت.
پوبنكل يلنر منتو دبو مستلا بتو اوين چلتل كود پغك كضليم جيثم
اتم بوبغكل اوين چلتيبن عنتوسر كنو بريتو دمغترلي انو وهابي
انواكي پيپوكلبت اوتب پرو وتنكا ماركم كوده بربيب ثوانم مرضو زلك
كودا اويل تالپيبم جنبا كوانم كود چلربن اكم. مصيبا نضنب وشچن كضي
ابركارم نضات وذال تنا ات تاخي وصبرن كضم زكي اتن وصنم وسنم كت.
كك كود چيتال بن ود ما زوان تنم نرباسيب تكوده مانم شكتيو دكو انت
ترنخ وبرنت البعتملو. وبرطا الميتكضا برم اتپ وبوده چپ تلو انه اتنا عالمين.
كضاكي اي ماتريسمكتكضل اضيپ نب بركتلوا يتغبا كابنم برنخ اثر بوا اضلض
اثرنوين عنكضا بامركيتن چوكتت. نمب عالميتكضا كيترل كرنيپولي تنا ميلم
اي وشيتل وينب شرده پتكا تركن بكنثم ديننا انوزتنام كودتا كتيم
بزنتا بنم اي وشيتل اوكن اترواد ثوم وبرگوز وعضا بنثم اويد
اوروامن وشوسكلت. نشكيبن ماي متا بهما انمضي عالميتكضي منيوزو

[illegible]

شُوبَها وَسَمْشُكَرِيَنم

نمبا أنبغشله بيشم كيا كنا أوبرو وكك كنغصك شوبها ومائة برتيبونه
شوبها وغضش سمشكرك النكل نالك انت منتي جيونتا جيونا الت.
شوبها وسمشكرينم كنبا تاب منشيرك بيها زتعشله أنمكما بيم لو لكما
بمضبا ابرنم سيبة كنتلة. انت كنب نالا منشيد امتليم برتامضي شوبها
كيتكم بيها كيتكم كابنما وبد بروز تكصالكا. برو زتكضب وجابرته
بهلماكنا. أتابيتا أوبرو زتبم أوبد وجابرغض تب زناكب برو زتكنت.
منشيم شوبها وتشبيم وجابرغضا برتكم ابنل ادكنت. سل شوبها وم
الغكل سلكنبغض بيم كيبا كنة منبل سنا وجابرغض ادكنة. شوبها وم
النكل زكنبغض ابم كيبا كنة منبل دزويا بغض ادكنة. اي واشوغض
تلة وبنم الوجم نوكيال ابروتر سلكب اوتر سلكنبغضا اشريكب كنونة وشت
ومنبرتاسم كو ذابت كرمبكا وتتاب. اتكنبا الكنة سككل متغضنم شوبها و
سمشكربت كريم ومنبركو بروما اي ابي بينكنت.
إسلام متابريردة اما اديشغضله اتالك شوبها وسمشكرينم. انلة
إنما بعثت لأتمم مكارم الأخلاق (سلكنبغض بوزنكبركنتا ابن برك
جابنشوككيتا ذضنا) انبي صلى الله عليه وسلم أو زكض اديوب

جنبز كنت نوكيالا دبنزبتداكي اذيشيم تن شوبها وسمستكرنما ين كانا او
تنابه. كان رسول الله صلى الله عليه وسلم خلقه القرآن (رسول الله صلى
الله عليه وسلم اوزكصنب شوبها وم قرآن ايبزت) ان عائشة رضي الله
عنها اوزكصنم. ان لكل بنا اساس واساس الاسلام حسن الخلق (والا
ابنكصنكم اوبزوا ستيبها ومنبا ايوكم اسلاميا استيبها وم سكه شوبها فما
كن) ان ابن عباس رضي الله عنه اوزكصنم برجب بن والكصنم ميله
برنج حد بنزبالبريت تن وصبت تن. قرآنلنا اديكي بها كوم بن نشابه
برونكا زم، سهفر كشم، لجه دي، كرنبا، ستيم، ونيم، ونتوستتا
انغيبضن سكنغض سمبا دكنف برينكن نويم، اينت، الكنم. هوزكفت
لبنده، بيعت، امنبهاوم، كينبام، وناجم، جنن، لجيالانم، اوونكم
ستلاكي دزكنغض ونرودكتو بمو سكنو انمازاكي بنمار ستيبر بغضيم
دزكنوانمازاكي اوزو وزلكاز دشير تغضيم ووبر كنو يماكي وكيد
قصناكن.

اوزوا بزامنكصنب بيم سلكت اوزووزد سكنغضبا اشزجد
كنتن بزنجالت اوكنا مشتزيوا رسمنا اينزيوسلكنيم انكل انكغضب
سكنغض تنبابا اشزجد كنتن وشنج بزيسب نيلو لوكتل اسبز
كالتم اي رسمنا ايتم ايزجيو تا دميوالنبه ايبن جت سلكنزوزده

كشبغضن

No 4 Dmmer

كنبغض انسرجا بنفنتبو جبشرعض نمكن كايخ ترية. اتم لبغض كالن الراضيو
ابسمنا ايتيجو ميلودبرتوان كيزكيانضن واشتوبت نامده بكتنبنكل اوك
كنبغض سمبا دكيم سمنا ايتل برجبن كيم جبنا وشبتل نمضل الوبرود
ثبم اتريم شرده بودكود بروزنا كيبنا تالن.

سوبها وسمشكرنم برشلنسم كنبن سبنه كيبنا تالن. برشلنسم
باليتل ابنا اينكل ما ترجي بهلو تا بركيجن. كبا كمين منش وصبر مادو
ومضا كيا ال انل ايتم اضنم بيشتا بن. اديم اتل بيشتيتوات تبتيا بركم
اوبل شترماي اريخ كبا كنت. برايم كودم نورم منسل بتاي انبي بيكوانو
بيجتني ما بكوانو برماسماي وزم. بهاوبلا ارشم سمنا ايتت نماكن روبيكر كيمكل
انت باللما باتليكتاي انوزي اركت بغيبنا تابنض سمكت اوردماتا بنا
كنبم ركشا لرتا الصنم اوبنشوم مرن كودابنا الله.

نمبن ستريا كضن.

الإسلام سمتنا ايخ نوونيمشا برنشم بيبرت اديك سمنا ايتا يهماب.
باكي ارماني نيغفلك اجيبة ارازتا يمب شترياكضن ابيجيك اوشماي
وشبغض الإسلام اليات برتيا دكيبنا ثابنم اتليكتاي اتلاجيل برغض

ثوبيرتيكم ارتحب ينب تابنشم اثنبرت. اناكنب يومفسشتريكصنب نلهي ماليبن
اوشيكي كريتضب بوده م نمببيل اودود مضم كابشتي كريخ بنعشف
اتيشتم ستعوشكبم ادوبهتر ابه يشات ننب برحم اتب ستوبكبرجم مسر بوبا
اتكيم جيت. برشنما ردنبك ابرا تبركن كالتومنم ستربكمنب نك ابرنشل
برشما ردنك ابرتال ستربكصنب نك ابرا تبركمله اثنمبب يلنب ابرنا اب
مهانبرخب ضنابكيب دنب. اتابتريم بتعا رتيعما يبثمب ابرنهتبايماكت
ستربكصنب نك ابوزم ابتوستب لم برشنه اردنلهي انسرخبرك تبتجيتم
تعضنب نابهيا ابرت كنب وبريشب اوشيكبي اكرخض بوده م برشما ردادبك
تنبركانبركه كالتوصنم تعضنب ستربكصنب نلها ابرت كنبا وبريشب ت اوشيما
ببنا ربوحم ارب بيبيك ابنبالوانو. تعضنب برشما رك بنة ربشيما عابر
ابرت نلهي بنا ابكنبمت ستربكضنك نونوانوادبيل. برشما ردنبك ابروات تبه
جميومضب ستنبكصب تا رتنا نلبيل ادبكوانب اوبرو. برشما رلق يومبكات ابر
تارث نابيل اوبرودكودجيوكواب ستربكضونربت بب كبجل. ستربكمنم
برشما ربيول نب معقلضوزكما يتم دبنبرشا ستاكض (تكليف) اوبريسم
سمشنب كمتم بابت بيبعضنم ستكد دكهعضما وتكمنب نما اتنالث دبث
سمشنا هماعدعلماكض ببن تكيندا تمر ديبغا اداكجشبرخ نبكيتبدتم
اوتكم اوشيما بنمضت ستاكتكض نمبا بيبك ادمرتيشيبا هكمب توشنكه.

ايشيمك نمب سنبكضي بلهي تالبمبع بلابيب لوزكتا اي يلك نويرد
اذبيشبم اوزك لوكسلماي بيبه يم لوكلماي ايزخيم اوشيملنا بركوالي
وكاكانبنضب. اتال لوكتل اثم حيوتن برشما ريول تبا ستزيكضم ارتقير
كيثبه شم اجيرليسنه تماي يله كابيعضب تنبت الوذزك سنو دكابركوا انو
ستزيكضي لوكتل اثم بلبله حيوكنت ديني وبريمان وادكوا انوكرتمو
ستزيكضب بلبي ايزتبمه برينت زسا رم ذيا سمبند ه ما يم لوكل سمبندما
يم اوزكا وشيمض بيبا يكض اوزك كبه كبنمتم زين بركا بتلمض اوزد تبا
ودكمبه نيا البمتم ما اثرماكنه. سمكت اغيزكنا ستزيكضك كيكشم بيبه يا
كرتشمت ازحب يشيم بيب جمكتين ستزيكضب سككل ابعوزده بيم تبه يتلوده
حايم نمضم كوه تنيز اذيشيم انت وانال احب بوحب بيتي زسا الكض الحيليزذز
بليب تزيب منا نضمتا بزكي ازالشيبضم بريوانلالت مزر صيحاي عباي
يتهال ازكيته منتما ابه. ستزيكضك كيكشم بيبه يكنت ال وزده ه ماعت
كابكين صحياي حب يزكموضا ان وذنه صحيحا ابن سمكتيل الشيبم
حيشيتض اذيم يزخ حب ياي تبا بياي تللسن اذ نعمت ه دينيا ويريشم
يز وزيكوه ننضا نزونا جماي مت بمكتيا اهي كابن نمنكل ربنيا امت
يزخ حب يشيا با ياعماي بيبا كيسنات ادبت حب يش بزكابرم تيه ستزيكضك
كيكشبرم بيبه يج كوه تلاب اوزك فلمه بيبه يجكوه بحب ستكض اشم

وَبُنلاتْ ستيهنكْ وِ دُيا بِنهيا سَمْ (تعليمْ) كُنبا اَوُرُو بْنايي بادكا ستكَنْسه
سَداجا رغضْ كمنبا اَوبُرد نبا وَدِ كَضْ سْنُ بكبر كسبر بيتة وِ شيتاه اوركْ تن
بيشرِ مكنتي وِ بوده ملْنو. سترِ بكضا سمبنا بخ سمّاكنا كَضا تبا بيشتيا دو
كُوانا شحجنا ضنّة كسنا تاكالمرِ اجْنا ناكنيا.

الصلوة

(تمشكابم)

مشتري بيكمر انَّا ارافكليش مسلم يوت اراغكليش ما يكيلة
ارنيرونا ابنا نمر بنا يتقضب تبيجميا نباتا رحيكنت. إن الاسلام مين اسانم
لكتل بيرِ كتنا يي ابر مسلم انكليش و ديانته اوِجا بخ تنتاني. اِنا لنيشم
نمبر ادِ بيل الكالتْ اده كما ضاكضا المر ابيكشكيني بكتسمر انشب يتو بر تورلو
تبنْ بلوكمار بيها برما يتو نيبر كسنمر كيوَ لمر ارحا تيا جابر متا نيليك لما شوم
نبانيتي ورِ تسماي تمَسْكابمر بتتاي اسالمر متّ ستو باكبر حيركتْ اد
اغكليش يوِ تا تر اترما ترما نتْنا كيرما ايركتّ انّه كابا وتتاني. اِنشمْ
بتري و يريمر جيلا كبغضبْ اِتكل شنبا اكو انا ادِ يتبي نتني غضب
اشكاننا.

(بِنْ يَقْصَبِنْ تُوبُوسَنْ)

سُورَيَنْ بَرْبَرِيَابْ قَلَاتَيْنِمْ بِقُومَكُمْ أَنْتُوبِلْ الْغَيْكَابَرْمَابِرْلَتْ. بَرَوْكَضْ يَادُنْ، مَرَغَضْ اَرُوكِيَاكَرْمَالَيْ كَارَلْ اِدَالِيْعَ نْيَانْ يَرِيْهَاتْ نَمَسَكَابَرَتْلِرَانِمْ وَتِيْسَنْدَرَبِيَنْتُ اُنَنْ تَوْدَاوَنْمَالِي اِدِيبَانْ.

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ.

جُوبِرِيَ سُوزِمَنْتَلِكْ مِيلَاي. يَلْ بَرِتَلِضْ كَبَهْ بَاجُو لِكَضِلَابِنْثِمْ نِبْغ يَانْ وِنِبَانْ مُشْرِنْشَبَاوِنْ نَمَسَابِرْكُتْ. اِيْ اَرُوبِ- نَمَسَكَابَرِتْ- اِبْرِبْ كَابِنْ وُلِيَضْتَايْ يَانْ سَكَبِرْتَنْ.

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ.

اَدْيَمُ يَانْتَ بِمِسَنَايْ اللهُ تَعَالَى بِلْنِثِمْ اُوتَايِنْ سَاتِرِمْ اُنْبَاعِبْ نَمَسَكَابَرِمْ اِنْيَكْ وَرِنْتَغِضَايْ مُشْتِرَا بِرِنْجْ وِرِتْ. كَالَمْرِاتْ اعَصْرِبِسَتْ. بِتَمَالَكْ. اِسْلَامْ لُوكِتَ اَبِهُوتْ بُوزُومَايْ بِثْنَهْ مُنْبَاكِنْ.

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ.

سُورُيَنْ اُنْبِيَ بِكِسَكِضْ سُونْشَبَاوِبْ بِكُرُثْ يَادِنْ بِمْرَكُنْبَ تَحَضِبْ كُودِكَضِلْ اَدْيَنْ. يَانْ لُوكَ نَاتِهَبْ وَنِعْثْ. اِلَّا دُكَهَغْضِتْنِثِمْ اَرْتِخْ اِنْرَاتَمَا وَاُنَنْدَامَرْ نَبَهُوكِنْ.

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ.

لُوكَتِنْ اِرُدْ اِغْمُونِلِبْجِ سَرُوزُومَرْشَبْنَامَاي. اُرْغَنْتَنِمْ مُنْبِ حِيتَا سَمِيتْ

اِنْرِتَمَاعِيَانَا وِيِنْبَامَرَادِيَبْبُتْ مِيَانَا شَرْتُكُلَّا وِتْرِبَادَا بِرُوِشْدَتْ شَرْبَنْمَرْ يَتَّا رِيَكُنَّة.

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ.

وَرْتَمَانَاكُرِبُّكَضْ

مَجْلِسِ العُلَمَاءِ:- اِعِ بِيِرْ وَرْدُكُودِ تِرُشْتَنَا بَضِيلْكُمُبْ وَانَ نِجِّيجِرْكُنَّ مَامَسْيِمُنْبُنِيِنِشْتَه- تِكَضْبَانْغِي بِشْتَكَمْ بِهَارَرْفَاهِلَضْ جُغْضَابِيَمْ تُنْتَ كِنِيِرِبِرْكُتْ. دِينُ الْإِسْلَامِ بِرْدَا شْتُورِ شْتُرْ غَضِيمْ اُنْبَابَرِغْضِيمْ مُنَقْضُنْبَا اِدْبِلَا بِرْجُرِيِنْكُكْ، اِسْلَامْ شُوبِهَا وَتِ جَنْغُضِلْ بِيَنْكُلُكْ، اِسْلَامْ مَتَّتْ اَبِهُورْدِهِ بِيْ تُكَ اِوْتَكِيَّانَ سِيِعِيِبَا اُدْ بِشْيَمْ اِتْلِيكَاعِ مُسْلِمِيْنَكِمْ نِوِيسْكَنْ دِيِتْغُضِلَكْ مُسْلِمْ بِلْلَتْمَا زَكُمْرْ نَالِلَكْضُلْمَاعِ مَنْ رَسْبَكَضْ سِنْغُبِلِيَكَكْ، اَتِلْ بِيِرَه بِكْنْتِيَ وِيِنْبَ بُسْتَكَغْضِ بِرَسْدَهِ بِيِنُكَ، اِسْلَامْ مِيِنَا رْشَرْيَاعِ تَتُوْغْضِ وِضِيْبَا تُنْ بُسْتَكَغْضِمْ لَكُبُ لِبِكُمْقَضُمْ بِرَشْيَبَا نُكَ، اِنْكُلِيشْ شَكُومَنَكَضُلْمَ نَادِبِصُكُودَ غَضِلْمُ بِدِيه كُتْ مُسْلِمُ وَتِبَازْتِمَلَضُكْ دِينْ سَبْنْدَه مَاعِ بِيَه بِنْ اُنْبَالُكَتْ وِيِنْبَا اِبْرِيَانُ جِيَكْ، دِينْ كَابِيِغْضِ مَاتِرْمْ بَدِيه بِكُتْ مَكَ رَسْكَضِلْ لُوْكِلُكْ وِشِيغْضِ كُودِيِبِه بِكُنْتُ رِيُوشْتِه جِيِنَكْ، اَنَاتِه دِيِنِيمْ لَكُتْ كَضْ سِيَاكْ اِنْغِيبِلْ بَرْ فِرْتَكَضِمْ سَبِه نَبَا شْتَنَابْ.

الْإِسْلَامْ وَرِسَّكَمْ

اِنْتِيَايِيلُ اُصْتِلَا اُودِيْتُمْ سَنْلُونِامْ اُرْكُلُّتِيْكُ ... پ ... ك ٢

اُرِمَاسْتِيكُ ... ١

پُغْكُتِيُودُنْتِلَاكِ مَلَيَانَتِرُكْصَك اُرْكُلُّتِيَاكُ ... ٨ ٣

اُرِمَاسْتِيكُ ... ٤ ١

اُنْمَاسِتْ وِلَتِنْكِلُمْ مُسَّكُورُاْدَچُو اُصْقَلُمُيِيكْ مَاسِكَ ... پ ... اَكُوَانْ

اَنُودِچُو اَيْكُنْ اَيِكَسْكُجْ مَاتْرَكِ سُوِيكُ بِيْتِنُو.

پِيلُ وِلَاسَمْ

(تَپَال)	(اَمْچَل)
مَانِيجَرْ اَلْإِسْلَامْ	مَانِيجَرْ اَلْإِسْلَامْ
وَكُمْ	وَكُمْ
پُوشْتُ اَنْچُتِّنْگُو Anjengo Travancore	كَايِكَرْ Travancore

مُسْلِمْ

مَلَيَاضِ مُسْلِمْ سَمُدَايَتِّنْدِ اَبِهِيْسْتَ بِيْدَ اَنْعَايِ اُدْ بِيْشِيْمْ مَاسِكَ

مُوْنْ وِيْسْمْ نَبَنْتِّبْ اُدْ مَلَيَاضِ وَرْتَمَانَ بَتْرَمْ

اِنُوْزِبْ كُعُوْ سَمَرْ سَمَنَّا بِيْمْ بِلَوُوَ بِرْ تَصُمْ اِيْلَةْ اُدْ بِيْلَنَانْ اِبْرِكْمْ

بِتْرُفِرْ اِشُوْفَمْ مَتَّكُوْنْ

اُبْكَلِيْنِيْفْ ... پَ ... بْ ... كْ

٣

اَدْ مَاسِيْكْ ... ١ ... ١٢ ... ١

مُوْنْ مَاسِيْكْ

١

بِنْمْ مَيَادَرْ بِيْشُو وِبَّ اِيْكَانْ سَنَّيُوْ اُوْ شِيَّ اِنْمْ

... مِلْ وِلَاسَمْ ...

مُسْلِمْ مَانِيْمَنْ وَكَمْ كَايِكِلْ (اَكْثَيْ) اَكْجَكْوْ P.O.

Printed & Published by M. ShahulHameed. at The Al-Islam Press
... kam